



Dokument ta' sessjoni

21.5.2012

B7-0248/2012

MOZZJONI GHAL RIŽOLUZZJONI

imressqa wara l-mistoqsijiet għal tweġiba orali B7-0115/2012 u B7-0116/2012

imressqa skont l-Artikolu 115(5) tar-Regoli ta' Proċedura

dwar il-kwoti Svizzeri dwar in-numru ta' permessi ta' residenza mogħtija liċ-ċittadini tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Čeka u l-Ungerija
(2012/2661(RSP))

Rafał Trzaskowski, Andreas Schwab, Simon Busuttil, Csaba Őry, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Jacek Saryusz-Wolski, Lena Kolarska-Bobińska, Marian-Jean Marinescu, Romana Jordan, Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Ildikó Gáll-Pelcz, Małgorzata Handzlik, Othmar Karas, Danuta Jazłowiecka, Hubert Pirker
fisem il-Grupp PPE

Ioan Enciu, Evelyne Gebhardt, Olga Sehnalová, Marek Siwiec
fisem il-Grupp S&D

Sarah Ludford, Jürgen Creutzmann, Robert Rochefort, Kristiina Ojuland, Renate Weber, Marielle de Sarnez, Marian Harkin, Ramon Tremosa i Balcells, Jan Mulder

fisem il-Grupp ALDE

Heide Rühle, Judith Sargentini, Tatjana Ždanoka, Franziska Keller

fisem il-Grupp Verts/ALE

Milan Cabrnoch, Adam Bielan, Roberts Zīle, Janusz Wojciechowski

fisem il-Grupp ECR

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-kwoti Svizzeri dwar in-numru ta' permessi ta' residenza mogħtija liċ-ċittadini tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Čeka u l-Ungjerija
(2012/2661(RSP))**

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Ftehim tal-Kummerċ Hieles tat-22 ta' Lulju 1972 bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera¹,
- wara li kkunsidra l-Ftehim tal-21 ta' Ĝunju 1999 bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha minn naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera min-naħa l-oħra, dwar il-moviment hieles tal-persuni, u b'mod partikolari l-Anness I tiegħu dwar il-moviment hieles tal-persuni u l-Anness III dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifikaci profesjonali²,
- wara li kkunsidra l-Protokoll tas-26 ta' Ottubru 2004 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha fuq naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera fuq in-naħa l-oħra, dwar il-moviment hieles tal-persuni fir-rigward tal-partecipazzjoni, bħala Partijiet Kontraenti, tar-Repubblika Čeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungjerja, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka skont l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea³,
- wara li kkunsidra l-Protokoll tas-27 ta' Mejju 2008 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha fuq naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera fuq in-naħa l-oħra, dwar il-moviment hieles tal-persuni fir-rigward tal-partecipazzjoni, bħala Partijiet Kontraenti, tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Repubblika tar-Rumanija skont l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea⁴,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tas-7 ta' Settembru 2010 dwar iż-ŻEE-Svizzera: Ostakli fir-rigward tal-implementazzjoni shiħa tas-suq intern⁵,
- wara li kkunsidra l-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2010 dwar ir-relazzjonijiet tal-UE mal-Pajjizi tal-EFTA,
- wara li kkunsidra d-deċiżjoni tal-Kunsill Federali Svizzeru tat-18 ta' Mejju 2012 dwar l-invokazzjoni tal-klawżola ta' salvagwardja għar-rigward ta' tmien Stati Membri tal-UE,
- wara li kkunsidra l-mistoqsijiet tal-14 ta' Mejju 2012 u tas-16 ta' Mejju 2012 lill-Kummissjoni dwar il-kwoti Svizzeri dwar in-numru ta' permessi ta' residenza mogħtija liċ-ċittadini tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-

¹ ĠU L 300, 31.12.1972, p. 189.

² ĠU L 114, 30.4.2002, p. 6.

³ ĠU L 89, 28.3.2006, p. 30.

⁴ ĠU L 124, 20.5.2009, p. 53.

⁵ Testi adottati, P7_ TA(2010)0300.

Repubblika Čeka u l-Ungerija (O-000113/2012 – B7-0115/2012 u O-000115/2012 – B7-0116/2012),

- wara li kkunsidra l-Artikoli 115(5) u 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-Kunsill Federali tal-Isizzera ddecieda li jdaħħal, mill-1 ta' Mejju 2012, limitazzjonijiet kwantittattivi fuq il-permessi ta' residenza tal-kategorija B għal permanenzi sa ħames snin mogħtijin lil nazzjonali tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Čeka u l-Ungerija;
- B. billi fit-teħid ta' din id-deċiżjoni, l-awtoritatjiet Svizzeri fakkru klawżola hekk-imsejħa ta' salvagwardja minquxa fl-Artikolu 10 tal-Ftehim tal-1999, li tippermettilhom idaħħlu miżuri restrittivi temporanji jekk, f'xi sena li tkun, il-ġhadd ta' permessi ta' residenza mogħtijin ikun jeċċedi t-tliet snin ta' qabel b'mill-anqas 10%; billi l-awtoritatjiet Svizzeri ddikjaraw li sitwazzjoni bħal din kienet seħħet fil-kaž ta' nazzjonali tat-tmien Stati Membri tal-Unjoni Ewropea (UE);
- C. billi l-klawżola ta' salvagwardja mfakkra mill-awtoritatjiet Svizzeri, kif tinsab fl-Artikolu 10 tal-Ftehim tal-1999, ma tipprevedix differenzjazzjoni abbaži tan-nazzjonaliità fejn ikunu għandhom jiġu stabbiliti limiti massimi għall-permessi ta' residenza, jew kwoti fuq il-ġhadd tagħhom, u tirreferi għal ‘persuni impiegati u li jaħdmu għal rashom tal-Komunità Ewropea’;
- D. billi, f'dak li għandu x'jaqsam man-nazzjonali ta' tmienja mill-Istati Membri li ssieħbu fl-UE fl-2004, ir-restrizzjonijiet kwantittattivi gew applikati mill-Isizzera sat-30 ta' April 2011, kif permess mill-Protokoll tal-2004; billi f'għeluq dak il-perijodu tranzitorju, japplika l-Artikolu 10(4) tal-Ftehim tal-1999;
- E. billi s-sitwazzjoni jeħtieg li tiġi percepita f'kuntest usa' peress li l-awtoritatjiet Svizzeri hadu għadd ta' miżuri li jistgħu jqiegħdu fil-periklu l-progress ga miksub fl-implementazzjoni tal-ftehimiet bilateriali, u li dwaru l-Parlament ga esprima t-thassib tiegħu fir-riżoluzzjoni tiegħu ta' Settembru 2010;
- F. billi l-Isizzera addottat għadd ta' hekk-imsejħa miżuri ta' akkumpanjament, li jakkumpanjaw il-Ftehim dwar il-Moviment Hieles tal-Persuni (FMHP), li jistgħu jxekklu l-forniment ta' servizzi min-negozji tal-UE – l-aktar l-impriżi żgħar u ta' daqs medju (SME) – fl-Isizzera, u billi, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, għadd minn dawn il-miżuri ta' sostenn jistgħu biss jintlaqgħu jekk kemm-il darba jipproteġu, b'manjiera proporzjonata, l-interess ġenerali li mhux ga protett fl-istat tal-origini tal-fornituri tas-servizzi;
- G. billi wħud minn dawn il-miżuri ta' akkumpanjament huma sproporzjonati apparagun tal-objettivi intiżi, bħalma huwa l-obbligu tal-ġħoti ta' preavviż b'terminu ta' stennija ta' tmint ijiem, ir-rekwiżit tal-kontribuzzjoni għall-kostijiet tal-eżekuzzjoni tal-kommissjonijiet tripartiti, u l-obbligu għall-impriżi barranin li jaġħtu servizzi transfruntiera li jaġħtu garanzija ta' serjetà finanzjarja; billi dawn il-miżuri u ta' piż speċjali għall-SMEs li jixtieq jaġħtu s-servizzi tagħhom fl-Isizzera;
- H. billi l-awtoritatjiet Svizzeri ddecidew, bi ksur tal-FMHP, li ma jippermettux lit-taxis

Germanizi u Awstriači jieħdu lill-passiggieri fl-ajruporti Svizzeri;

- I. billi dawn il-kwestjonijiet ġew ripetutament diskussi mal-Isvizzera fil-Kumitat Kongunt imwaqqaf skont il-FMHP; billi l-Kumitat Kongunt ma rnexxilux isolvihom;
- J. billi huma permessi biss bidliet żgħar lill-FMHP għall-fini ta' adattament għall-evoluzzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-UE fil-qasam tal-moviment liberu tal-persuni; billi l-FMHP ma fihx mekkaniżmu effettiv ta' sorveljanza u kontroll ġudizzjarju jixbah lil dawk li jintużaw fl-UE u fiż-ŻEE;

Kwoti Svizzeri fuq il-ghadd ta' permessi ta' residenza mogħtijin lin-nazzjonali tal-UE

1. Jiddispjaċih hafna li l-awtoritajiet Svizzeri ddecidew li jistabbilixxu mill-ġdid il-limiti kwantittativi fuq il-permessi ta' residenza fit-tul mogħtijin liċ-ċittadini tal-UE li huma nazzjonali ta' tmienja mill-Istati Membri li ssieħbu fl-UE fl-2004, u b'hekk illimitaw il-moviment liberu tan-nies kif sancit fil-Ftehim tal-1999 mal-UE;
2. Iqis li din id-deċiżjoni hija diskriminatorja u illegali billi ma għandha l-ebda baži ġuridika għal xi differenzjazzjoni nazzjonali bħal din fit-trattati eżistenti bejn l-Isvizzera u l-UE; iħeġġeg lill-awtoritajiet Svizzeri jirrevedu d-deċiżjoni tagħhom u jirtiraw mill-invokazzjoni tal-klawżola ta' salvagwardja;
3. Jinnota li l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 10(4) tal-Ftehim tal-1999, kif kompletati mill-Protokoll tal-2004, ma ġew sodisfatti;
4. Jilqa' d-dikjarazzjoni f'waqtha u kritika tar-Rappreżentant Għoli/Viči-President tal-Kummissjoni Ewropea, li biha heġġet lis-servizzi tagħha jieħdu l-azzjoni kollha neċċesarja ġalli tintalab l-abrogazzjoni min-naħha tal-awtoritajiet Svizzeri tad-deċiżjoni tagħhom;
5. Jinnota li l-Isvizzera estendiet il-jeddijiet tal-libertà tal-moviment għall-Bulgarija u r-Rumanija fil-Protokoll II fl-2008; jiddispjaċih, imma, li l-ftehim jipprevedi perijodi ta' tranzizzjoni sa mhux aktar minn seba' snin; jiddeplora l-fatt li f'Mejju 2011 il-Gvern Svizzera ddecieda li jipproroga l-perijodu tranzitorju għall-Bulgari u r-Rumeni sal-31 ta' Mejju 2014;
6. Iqis li flok ma jdaħħlu l-miżuri restrittivi fil-qafas kurrenti, iż-żewġ naħiet għandhom jaħdnu fuq l-iż-żvilupp ta' sistema aktar adegwata, effettiva u flessibbi ta' kooperazzjoni ġalli jiffaċilitaw aktar il-moviment liberu tal-persuni; jistieden lill-Kummissjoni tqanqal il-kwestjoni mal-awtoritajiet Svizzeri mal-ewwel opportunita, u tqiegħed il-kwestjoni fuq l-agħda tal-laqgħa li jmiss tal-Kumitat Kongunt imwaqqaf bis-saħħa tal-Ftehim;

Xkilijiet għall-implementazzjoni shiħa tas-suq uniku

7. Jitlob lill-Kummissjoni tindika liema azzjonijiet ittieħdu, mill-adozzjoni tar-riżoluzzjoni tal-Parlament tas-7 ta' Settembru 2010 'i hawn, għar-riżoluzzjoni tal-problemi marbutin mal-miżuri ta' akkumpanjament li jagħmluha diffiċli għall-SMEs mill-UE li jagħtu s-servizzi tagħhom fl-Isvizzera, u sabiex l-awtoritajiet Svizzeri jiġu persważi jabrogaw ir-regolamenti li jobbligaw lill-impriżi barranin li jagħtu servizzi transfruntiera li jiddepożitar garanzija ta' serjetà finanzjarja;

8. Huwa mħasseb dwar id-deċiżjoni tal-Kunsill Federali Svizzeru li jeżamina miżuri addizzjonali ta' akkumpanjament;
9. Itenni t-thassib tiegħu dwar is-sitwazzjoni fl-ajruporti Svizzeri fejn, b'konsegwenza tar-rifut tal-awtoritajiet Svizzeri, it-taxis Ġermaniżi u Awstrijači ma jithallewx jieħdu l-passiġġieri u jheġġeġ lill-Kummissjoni teżamina l-kompatibilità ta' din id-deċiżjoni mal-FMHP;
10. Jiddispjaċih li l-Ftehim ma jqisx id-Direttiva 2004/38 tal-KE dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri; jitlob li jkun hemm adattament dinamiku tal-ftehimiet fl-oqsma marbutin mas-suq intern għall-evoluzzjoni fl-acquis tal-UE;
11. Jemmen li huwa kruċjali li jkun hemm żvilupp ulterjuri tal-parteċipazzjoni tal-Isvizzera fis-suq uniku u li r-regoli jagħtu lill-operaturi ekonomiċi miż-żewġ naħiet ambjent aktar trasparenti u prevedibbli;
12. Jitlob li jkun hemm progress ġdid fis-sejbien ta' soluzzjonijiet orizzontali għal kwestjonijiet marbutin mal-htiega ta' adattament dinamiku tal-ftehimiet mal-acquis li qiegħed jevolvi, interpretazzjoni omogenea tal-ftehimiet, mekkaniżmi ta' sorveljanza indipendenti u eżekuzzjoni ġudizzjarja fis-sistema ta' tehid ta' deciżjonijiet u fil-komunikazzjoni bejn il-Kunitati Kongunti;
13. Jishaq li l-mekkaniżmi għall-kontroll tal-ottemperanza li jmorru lil hinn mill-mezzi purament nazzjonali huma importanti għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern;
14. Ifisser li huwa mħejji jagħti s-sostenn tiegħu għall-approfondiment tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Isvizzera ħalli jingħelbu l-isfidi li ż-żewġ naħiet qed iħabtu wiċċhom magħħom;
15. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri u lill-gvern u l-parlament tal-Isvizzera.